

CÂMARA MUNICIPAL DE SÃO PAULO
ASSESSORIA TÉCNICA DA MESA - A.T.M.
SISTEMA DE APOIO AO PROCESSO LEGISLATIVO

PROJETO DE LEI

01-1465/1995 DE 1995

MATERIA LEGISLATIVA: PL

01-1465/1995 DE 12/12/95

PROMOVENTE: VEREADOR MARIO NODA

EMENTA:

Denomina de George Balanchina, a Travessa sem denominação, localizada no setor 080-quadra 98, e dá outras providências.

OBSERVAÇÕES:

CNC Solutions
Tipo: Processo Legislativo
26/10/2010 13:37:51

00000013571-23

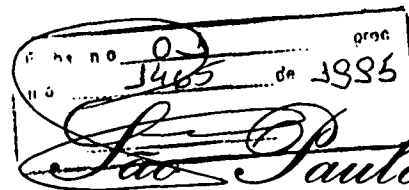


ARQUIVADO EM 3 FOL

RECEBUE DE PROCESSOS
ASSISTENTE TÉCNICO



Câmara Municipal de São Paulo



LIDO HOJE

PROJETO DE LEI Nº

AS COMISSÕES DE:

12 DEZ 1995

Comissão de Justiça
Comissão de Política e Meio
Ambiente
Comissão de Educação
Comissão de Finanças e
Orçamento

PRESIDENTE

01 - PL

01-1465/1995

Denomina de GEORGE BALANCHINE, a Travessa sem denominação, localizada no setor 080 - Quadra 098 - AR/PI.

A Câmara Municipal de São Paulo decreta:

Art. 1º - Fica denominado de GEORGE BALANCHINE, a Travessa localizada no setor 080 - Quadra 098 - sendo o seu ponto inicial na Av. Diogenes Ribeiro de Lima (CODLOG 05.885-8) Alto de Pinheiros.- AR/PI.

Art. 2º - As despesas com a execução desta lei correrão por conta das dotações orçamentárias próprias, suplementadas se necessário.

Art. 3º - Esta lei entrará em vigor na data de sua publicação, revogadas as disposições em contrário.

Sala das Sessões.

12 de dezembro de 1995

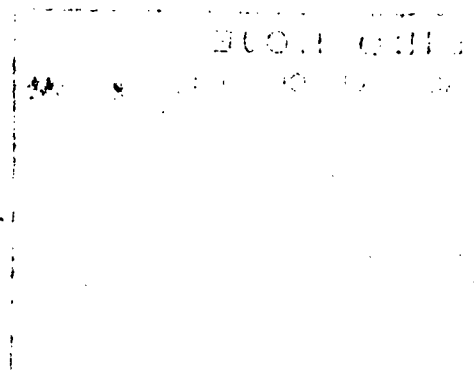
VEREADOR MÁRIO NODA

Vice Líder - PTB

SEÇÃO DE REGISTRO

12 DEZ 1995

-DT. 10-

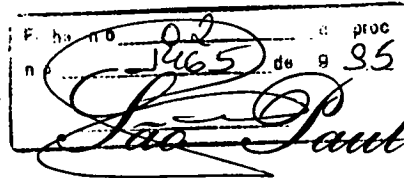


CÂMARA MUNICIPAL DE SÃO PAULO
SEGUE(M) juntado(s) nesta data documento(s) rubri-
cado(s) sob n.º 224 e folha de informação sob
n.º 5 15/12/95 a ()

1234



Câmara Municipal de São Paulo



JUSTIFICATIVA

Considerando que esta propositura atende aos requisitos exigidos no Decreto nº 27.568 de 22.12.88, em especial ao artigo 17 e seus parágrafos 1º e 2º.

Considerando que o ente homenageado faleceu em 30.04.1983 conforme publicação impressa na Enciclopédia Barsa de 1984 página 38.

Propomos aos nobres edis desta Casa este projeto de lei visando perpetuar esta ilustre pessoa, cuja biografia passamos a expor:

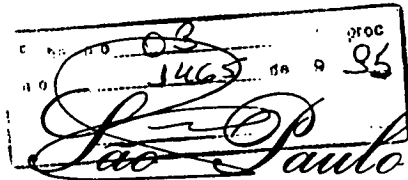
George BALANCHINE

Sobre Balanchine, um inovador verdadeiramente revolucionário do balé, disse certa vez o poeta W.H. Auden: "Ele não é um intelectual, é algo mais profundo, é um homem que compreende tudo". Filho de um compositor oriundo da Geórgia, nasceu em São Petersburgo, Rússia, a 22 de janeiro de 1904, e foi batizado como George Melitonovich Balanchivadzé. O nome Balanchine foi muito tempo depois adaptado por Diaghilev, que o contratou em Paris para os seus Bailados Russos. Em 1925, ainda em Paris, Diaghilev confiou-lhe a coreografia de O Canto do rouxinol, com cenografia

continua



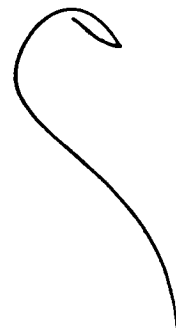
Câmara Municipal de



02

de Matisse e música de Stravinski. Imediatamente ligou-se ao compositor, de maneira tão íntima, que Stravinski escreveu várias partituras especialmente para serem coreografadas por ele. Em 1933 conheceu Lincoln Kirstein, que o convidou para fundar em Nova York a American School of Ballet, da qual mais tarde saiu o New York City Ballet, uma das maiores e mais famosas companhias de dança do mundo, a primeira a elaborar um estilo verdadeiramente americano de balé. Até sua morte, em Nova York, a 30 de abril de 1983, Balanchine compôs mais de 200 balés, sem contar inúmeros bailados de ópera e centenas de pas-de-deux.

x.x.x.x.x.x.x.x.x.x.x.x.x.x.x.x



de Queirós e Carlos Drummond de Andrade. Foi também o grande pensador do Modernismo, seu porta-voz e principal crítico. De sua vida fica um exemplo de retidão, de força moral e honestidade intelectual, que ao lado do seu grande saber universalista, colocam-no como um dos principais valores do século XX brasileiro.

Jerzy ANDRZEJEWSKI

Seu livro *Cinzas e diamantes* inspirou um dos filmes mais famosos do cinema polonês Andrzej Wajda. Nascido em 19 de agosto de 1909 em Varsóvia, Andrzejewski lutou na resistência antinazista durante a II Guerra Mundial. Em 1938 escreveu *A Ordem do coração*, que lhe valeu o prêmio de Melhor Escritor Jovem, conferido pela Academia Polonesa de Literatura. Em 1957 publicou *Os Inquisidores*. Sua produção, intensa, girou quase sempre em torno da guerra e de suas terríveis cicatrizes no povo polonês. Morreu em Varsóvia em 20 de abril de 1983.

Raymond ARON

Nascido em Paris em 14 de março de 1905, de uma família de juristas, Raymond-Claude-Ferdinand Aron foi um aluno brilhante, tanto na Escola Normal quanto depois, nas universidades alemãs de Colônia e Berlim. Professor em praticamente todas as grandes escolas francesas, jornalista no *Combat*, no *Le Figaro* e *L'Express*, escreveu mais de 30 livros, o último dos quais, *Memórias — 50 anos de reflexão política*, teve imensa repercussão entre os franceses. Antinazista durante a guerra, depois anticomunista, chegou a romper com Sartre, ao atacar os países socialistas. Com *O Ópio dos intelectuais* (1955), entrou em renhida polêmica com a esquerda francesa, por criticar seu apoio irrestrito à União Soviética. Com a publicação de *La Révolution introuvable* (1969), foi atacado por muitos intelectuais por tecer comentários tidos como reacionários em relação à revolta estudantil de 1968. Faleceu em 17 de outubro de 1983, em Paris.

Georges AURIC

Numa época em que se cavou um verdadeiro fosso entre a música chamada 'erudita' e a popular, Auric constituiu um caso à parte. Nascido em Lodève, França, a 15 de fevereiro de 1899, suas primeiras obras revelaram franca ad-

miração pelos métodos de Ravel e Satie, e nos anos 20 ele integrou o grupo 'Les Six'. Escreveu crítica musical, foi diretor da *Opéra de Paris* e da *Opéra-Comique* e compôs uma considerável quantidade de obras 'sérias'. Mas ficou conhecido sobretudo pelas trilhas musicais que fez para filmes como *À nous la liberté*, de René Clair (1931), e a biografia cinematográfica de Toulouse-Lautrec, *Moulin Rouge* (1952), que incluiu o enorme sucesso popular *A Canção do Moulin Rouge*. Faleceu em Paris a 22 de julho de 1983.

Renato AZEREDO

Mineiro de Sete Lagoas (9 de outubro de 1919), ele teve toda a sua longa carreira política ligada a dois nomes: Juscelino Kubitschek e Tancredo Neves. Eleito deputado estadual em 1954 e reeleito em 1958, em 1966 conquistou seu primeiro mandato federal, que renovou sempre. Nas eleições de novembro de 1982 foi um dos parlamentares mais votados de Minas Gerais. Nessa campanha, foi o coordenador da candidatura de Tancredo Neves para o governo estadual. Com a vitória, assumiu a Secretaria de Governo. Um câncer no pâncreas obrigou-o a ser internado em São Paulo, onde morreu em 16 de julho de 1983.

George BALANCHINE

Sobre Balanchine, um inovador verdadeiramente revolucionário do balé, disse certa vez o poeta W.H. Auden: "Ele não é um intelectual, é algo mais profundo, é um homem que compreende tudo". Filho de um compositor oriundo da Geórgia, nasceu em São Petersburgo, Rússia, a 22 de janeiro de 1904, e foi batizado como George Melitonovich Balanchivadzé. O nome Balanchine foi muito tempo depois adaptado por Diaghilev, que o contratou em Paris para os seus Bailados Russos. Em 1925, ainda em Paris, Diaghilev confiou-lhe a coreografia de *O Carro do rouxinol*, com cenografia de Matisse e música de Stravinski. Imediatamente ligou-se ao compositor, de maneira tão íntima, que Stravinski escreveu várias partituras especialmente para serem coreografadas por ele. Em 1933 conheceu Lincoln Kirstein, que o convidou para fundar em Nova York a American School of Ballet, da qual mais tarde saiu o New York City Ballet, uma das maiores e mais famosas companhias de dança do mundo, a primeira a elaborar um estilo verdadeiramente americano de

balé. Até sua morte, em Nova York, a 30 de abril de 1983, Balanchine compôs mais de 200 balés, sem contar inúmeros bailados de ópera e centenas de pas-de-deux.

Manuel BARCELLOS

Nos áureos tempos de liderança absoluta da Rádio Nacional, ele dividia a popularidade de apresentador de programas com dois monstros sagrados da época: Paulo Gracindo e César de Alencar. Gaúcho de Pelotas (1911), começou como locutor da Rádio Tupi do Rio de Janeiro, em 1935. Em 1944 inaugurou a Rádio Globo, e quatro anos depois foi para a Rádio Nacional onde ficou até aposentar-se, em 1972. Lançador e incentivador de grandes talentos dos anos 50 e 60, como Marlene, Carminha Mascarenhas e Carmen Costa, atuou também em benefício da classe, fundando a Associação Brasileira de Radialistas e o Hospital do Radialista. Morreu no Rio de Janeiro em 13 de novembro de 1983.

José BERGAMÍN

Bergamín foi um dos inúmeros artistas espanhóis prejudicados pela longa noite que se abateu sobre a Espanha com a ascensão do franquismo. Nascido em Madri em 31 de dezembro de 1895, editou entre 1933 e 1936 a revista *Cruz y raya*, que publicava todas as novas formas de pensamento e arte, sobretudo a moderna poesia espanhola. Nesse período ele editou também a coleção *Árbol*, no mesmo espírito de abertura. Partidário dos republicanos, exilou-se no México após a guerra civil, e lá viveu até 1956, quando voltou ao seu país, por pouco tempo, tendo novamente de exilar-se, devido a novas perseguições políticas. De personalidade forte, Bergamín possuía um sentido crítico extremamente sutil, e uma audaciosa capacidade de inovação, desde *El Cohete y la estrella*, publicado em Madri em 1922; em *Detrás de la cruz*, escrito no México em 1941, focalizou o drama espiritual do povo espanhol. Finalmente de volta ao seu país, continuou a escrever até à morte, em San Sebastian, a 28 de agosto de 1983.

Gregório BEZERRA

Mais da metade de sua longa vida — Gregório Lourenço Bezerra nasceu em Pernambuco em 1901 e morreu em São Paulo em 26 de outubro de 1983 — foi passada na prisão, no exílio ou na clandestinidade. Desde jovem, in-



CÂMARA MUNICIPAL DE SÃO PAULO

Papel para informação, rubricado como folha n.º ...

do processo n.º 1465 de 1995 14 12 95 (a)

Ao Senhor Assessor Chefe,
Sobre o assunto, nada consta:
Em 14-12-95

MARIA CARLA LOPES FORTA
Assist. Parlament.

À Com. de Const. e Justiça

15/12/95

LUIZ AREIAS DE CARVALHO
Ass. Tecn. Leg. Chefe - A. T. M.

Recebido na Comissão de
Constituição e Justiça
Em 19/12/95 às 12h.

Ao Nobre Vereador

Viviani Aug

para relatar.

Sala da Comissão de Constituição e Justiça
em 19 de 12 de 1995.

Presidente

SEGUE juntado nesta data, documento e papel para informação, rubricado

sob folha nº 06

Em 06 de 02 de 96

(a) Donair



Câmara Municipal de São Paulo

Exmo. Sr. Presidente da Câmara Municipal de São Paulo

Folha n.º	96	do proc.	
n.º	1465	de 19	95
<i>Donair</i>			

Senhor Presidente:

Solicito a V. Exa. que encaminhe ao Executivo pedido de informação para saber se a via pública, mencionada no projeto de lei nº 1465/95, de autoria do Nobre Vereador Mário Noda:

1º - é bem público?

2º - é oficial e possui número de CADLOG?

3º - A denominação proposta (TRAVESSA GEORGE BALANCHINE) constitui homonímia?

4º - A descrição e a localização da via no projeto estão corretas e são suficientes para a sua perfeita identificação?

5º - A classificação quanto ao tipo (Travessa) está correta, tendo em vista as disposições do Decreto nº 27568/88?

Esclareço que tais informações são necessárias ao seguro pronunciamento desta Comissão no projeto de lei nº 1465/95.

Sala da Comissão de Justiça, 06/02/96

DÁRCIO ARRUDA
Presidente

DEFIRO

13/02/96

Presidente

A LEG 3
Em 14/02/96

PI
ELIZA ANDRE
Secretária

RECEBIDO EM LEG. 3
14/02/96
17:45h K

Sra. Elizabeth,

Oficiar ao Executivo, solicitando informações.

15/02/96

ANGELA BORDIN ANDREONI
Chefe de Seção Técnica III

Sra. Chefe,

Providenciado, conforme determinação de V.Sa.

15/02/96

MARIA ELIZABETH PIVA DE CAMARGO
Assistente Técnica de Direção IV

SEGUE m, juntado A, nesta data
documento A, e papel de informação
rubricado A, sob folha A, n.º A 07 a 09
Em 123 102 196

M. L. Berti



Câmara Municipal de São Paulo

Folha n.º	07	do proc.
n.º	1465	de 1995
O funcionário	Mário Noda	

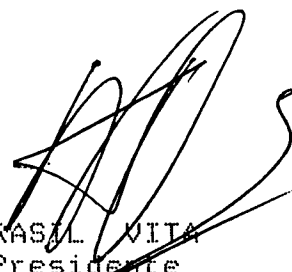
São Paulo, 16 de fevereiro de 1996.

18 - OF-LEG3
OFICIO N.0081/1996

Senhor Prefeito.

Em atenção ao requerido pela Douta Comissão de Constituição e Justiça, e nos termos do artigo 68 do Regimento Interno, encaminho a Vossa Excelência cópia do Projeto de Lei nº 1465/95 de autoria do Vereador Mário Noda - que denomina de George Balanchine, a Travessa sem denominação, localizada no setor 080 - Quadra 098 - Alto de Pinheiros - AR-PI, solicitando-lhe se digne determinar providências no sentido de que nos envie subsídios para que a referida comissão possa emitir parecer a respeito..

Valho-me da oportunidade para apresentar a Vossa Excelência os meus protestos de elevado apreço e distinta consideração.


BRASIL VITA
Presidente

Anexo: Cópias xerográficas do P.L. nº 1465/95 de fls. 01 e do despacho da comissão solicitante de fls. 06.

A Sua Excelência o Senhor
Doutor Paulo Salim Maluf
Digníssimo Prefeito do Município de São Paulo.

mtsb



MEMORANDO

CÂMARA MUNICIPAL

Folha n.º	08	do proc.
n.º	1465	de 19 95
O funcionário	[assinatura]	

São Paulo, 16 de fevereiro de 19 96

Recebi ofício DT.7/Leg.3 nº **081/96** , de
16/02/96 , solicitando ao Executivo informações referentes ao
Projeto de Lei nº **1465/95** , de autoria **do Ver. Mário Noda.**

Anexo: cópias xerográficas do PL 1465/95 de fls. 01 e do
despacho da Comissão de Constituição e Justiça de
fls. 06.

RECEBI EM:

21 2 196

Elieir C. Pinha
Oficial de Gabinete
SGM/ATL



CÂMARA MUNICIPAL DE SÃO PAULO

Papel para informação, rubricado como folha nº

..09

do processo nº 1465 de 19 95 23 02 96 (a) Maria Tereza da Silva Berti
MARIA TEREZA DA SILVA BERTI
Assistente Técnico de Direção III

À Douta Comissão de
Constituição e Justiça
Em 23 / 02 / 96

Angela Bordin Andreoni
ANGELA BORDIN ANDREONI
Chefe de Seção Técnica III

Recebido na Comissão de
Constituição e Justiça
Em 23/02/96 às 16:00hs.

SEGUE..... juntado..... nesta data,..... documento..... e papel para informação, rubricado.....

sob folha..... nº.....

Em 22.03.96

(a).....

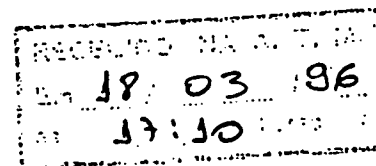


São Paulo, 18 de MARÇO de 1996

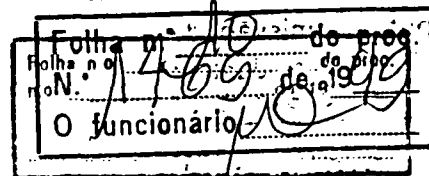
GABINETE DO PREFEITO

Ofício A. J. L. n.º 057/96

15 - DOCREC
15-0075/1996

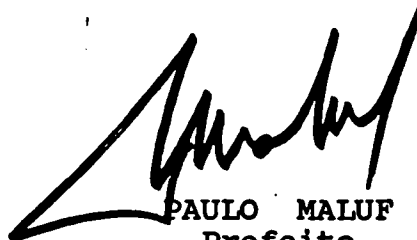


Senhor Presidente



Tenho a honra de encaminhar a Vossa Excelência, junto ao presente, cópias das informações prestadas pelas Unidades competentes desta Prefeitura, relativas aos Projetos de Lei constantes da relação anexa.

Aproveito a oportunidade para reiterar a Vossa Excelência os protestos de minha alta consideração.


PAULO MALUF
Prefeito

A Sua Excelência o Senhor Doutor João Brasil Vita
Digníssimo Presidente da Câmara Municipal de São Paulo
LMBN/mag.



Folha	n.º	1465	de 19	95
-------	-----	------	-------	----

CÓPIA DAS INFORMAÇÕES RELATIVAS AOS PROJETOS DE
LEI Nºs 1558/95, 1555/95, 1552/95, 1467/95, 1465/95, 1459/95 ,
1456/95, 1453/95, 1450/95, 1447/95, 1445/95, 1444/95, 1442/95,
1441/95, 1439/95, 1438/95, 1436/95, 1435/95, 1433/95, 1432/95,
1430/95 e 1429/95, REFERENTES AOS OFÍCIOS Nºs 18/Leg.3/0086/96,
0073/96, 0083/96, 0082/96, 0081/96, 0084/96, 0080/96, 0085/96,
0074/96, 0075/96, 0076/96, 0077/96, 0078/96, 0079/96, 0087/96,
0090/96, 0091/96, 0092/96, 0094/96, 0096/96, 0093/96, 0088/96,
0089/96, REMETIDOS À CÂMARA MUNICIPAL COM O OFÍCIO A.T.L. Nº
057/96.



PREFEITURA DO MUNICÍPIO DE SÃO PAULO

Folha de Informação nº 96

do Processo nº 59-000.464-96*59

em 05/03/96 (a)

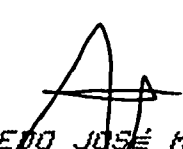
CASE G
Sr. Diretor

Folha n.º	1463	do processo	de 1995
n.º		de 19	95

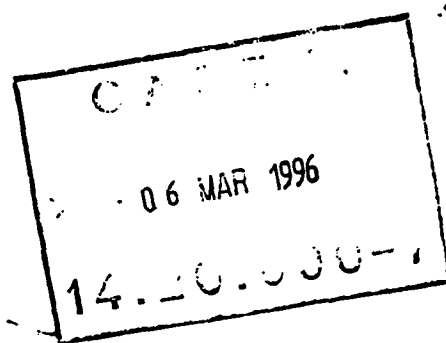
ROSA MIRANDA
CASA

Ratificamos as informações constantes nos FLs mencionados na inicial, cujas cópias se encontram sob fls.73 à 95 do presente processo.

S.P., 05/03/96


ALFREDO JOSÉ MANCUSO
Diretor Div. Téc. de Ofic. e
Den. de Logradouros
CASE-4

RH/mcfa





PREFEITURA DO MUNICÍPIO DE SÃO PAULO

Folha de Informação nº 97

do Processo nº. 59-000.464-96*59

em 06/03/96 (a)

Folha nº	1469	do proc.	99
n.º		de 19	99

MARLENE KODAMA S. SILVA
Cm. Adm. Geral III
CASE 01

INTERESSADO : SGM/ATL.

ASSUNTO : VEREADOR MARIO NODA: PL's - de 1429, 1430, 1432, 1433, 1435, 1436, 1438, 1439, 1441, 1442, 1444, 1445, 1447, 1450, 1453, 1456, 1459, 1462, 1465, 1467, 1552, 1555, 1558, todos referentes ao ano de 1995.

INFORMAÇÃO : 380/CASE-G/96.

SEHAB-G/ATAJ
Chefia de Assessoria,

Com as informações prestadas por CASE-4 as fls. retro, propomos o encaminhamento do presente à SGM/ATL.

07/103/96.

ENG. JOSÉ ANTONIO VAZ SAMPAIO
Diretor de Depto. Técnico
CASE-G/SEHAB

REN/amb*

SEHAB - G.
07.03.96
ENTRADA



PREFEITURA DO MUNICÍPIO DE SÃO PAULO

Folha de informação nº - 98 -

do Processo nº 59-000.464-96*59 em 07/03/96

TEREZINHA MARQUES VIEIRA
Auxiliar Administrativo

INTERESSADO: SGM/ATL

ASSUNTO: Ref. Projeto de Lei

Folha n.º	1485	de 15
n.º	99	

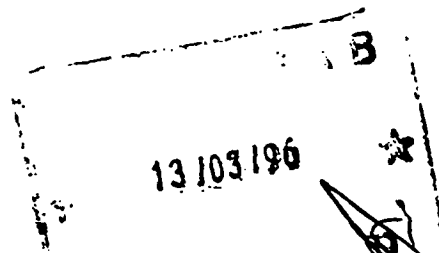
SGM/ATL
Senhora Assessora Chefe

De ordem da Senhora Assessora
Chefe, devolvemos o presente com as informações prestadas
pelo CAGE 4 em fls. 73 a 95.

08, março, 1996

SERGIO LUIS ABRAHÃO
Arquiteto
SEHAB - ATAJ

SLA/rmc...





Folha n.º	15	do processo
n.º	1465	de 1995

JO

PREFEITURA DO MUNICIPIO DE SAO PAULO

folha de informacao n.

do.....n.....em 05/03/96.(a).....

CASE 6
Sr. Diretor

INFORMACOES SOBRE O PL : 1.465/95 MEMO ATL : 4.295/95 M.NODA

A) DADOS SOBRE O LEITO DO LOGRADOURO

OFICIAL :

NAO TEM CODLOG

B) DADOS SOBRE A DENOMINACAO ATUAL

NOME ATUAL : TV SEM DENOMINACAO

DENOMINACAO OFICIAL : NAO.

C) DADOS SOBRE O NOME PROPOSTO

NOME PROPOSTO : TV GEORGE BALANCHINE

HOMONIMIA : NAO

D) DADOS TECNICOS :

IMPRECISOS

E) OBSERVACOES :

ATENCAO! EXISTEM MAIS DE UM LOGRADOURO COM A MESMA DESCRICAO, INFORMA-
COES INCORRETAS.

11- 71 do processo
n.º 09 000 46496 09
[Signature]
ROSA MIRANDA
CASE 4

05/03/96

ALFREDO JOSE MANCUSO
DIRETOR DE DIVISA TECNICA
CASE-4

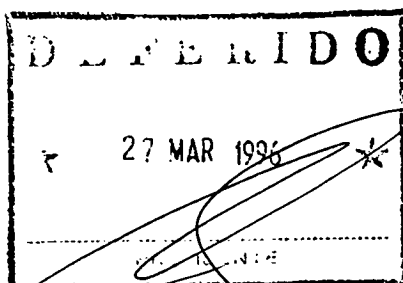


Câmara Municipal de São Paulo

Folha n.º 16 do proo.
N.º 1465/95
C. Funcionários

13 - RDS
13-0256/1996

2



REQUERIMENTO

REQUEIRO à Douta Mesa nos termos regimentais, que o Projeto de Lei nº 1465/95, de minha autoria, seja retirado e arquivado.

Sala das Sessões, 27 de março de 1996

VEREADOR MÁRIO NODA

Vice Líder - PTB

1º Suplente da Mesa

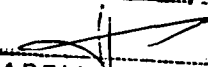
SEÇÃO DE REVISÃO

27 MAR 1996

- DT. 10 -

A Com. de Const. e Justiça

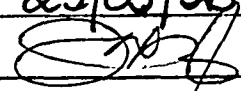
28/03/96


LUIZ AREIAS DE CARVALHO
Ass. Tecn. Leg. Chefe - A. T. M.

Recebido na Comissão de
Constituição e Justiça
Em 28/03/96 às 12:00 hs.

AO DT. 94.
29/03/96


Marlene S. de Oliveira
Secretária

DEPARTAMENTO	
DE DOCUMENTAÇÃO E INFORMÁTICA	
SEÇÃO TÉCNICA DE ARQUIVO	
Proc. encerrado c/	<u>16</u> fls.
Arquivo em	<u>29/03/96</u>
O Func.º	
REGINA APARECIDA BARRIOS	
Chefe de Seção Técnica II	